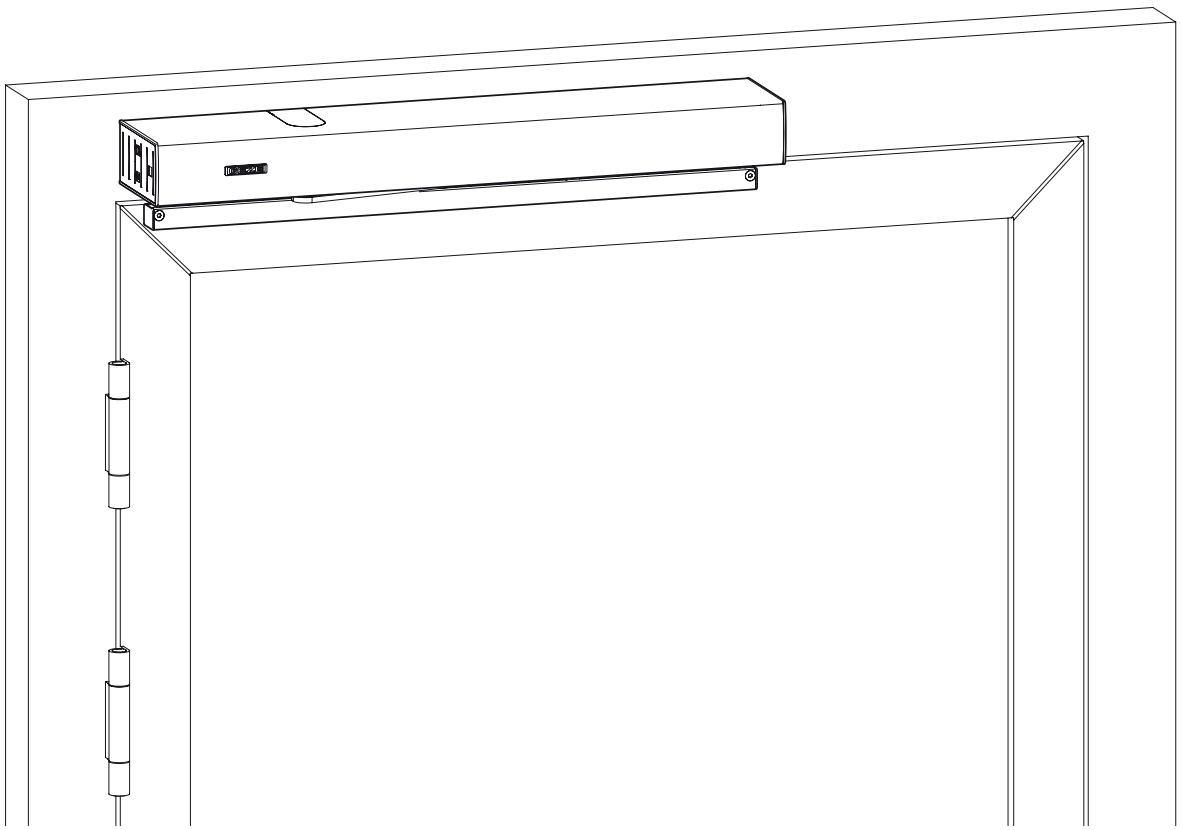


Opérateur de porte automatique Powerturn

FR Manuel utilisateur

156540
2026-11_06

GEZE

Sommaire

1 Symboles et moyens de représentation 4
1.1 Responsabilité du fabricant du fait de ses produits 4
1.2 Cas spéciaux 4
2 Remarques 6
2.1 Utilisation conforme aux dispositions 6
2.2 Usage abusif raisonnablement prévisible 7
2.3 Consignes de sécurité 8
2.4 Documents annexes 9
3 Description du produit 10
3.1 Types de montages et modèles possibles 10
3.2 Structure 10
3.3 Aperçu des modes de fonctionnement 11
3.4 Unités de commande 12
3.5 Porte en mode de fonctionnement normal 14
4 Utilisation 18
4.1 Modification des paramètres 18
4.2 Sélectionner le mode de fonctionnement sur le bouton des modes de fonctionnement 18
4.3 Sélectionner le mode de fonctionnement sur le sélecteur de fonctions mécanique MPS 19
4.4 Sélectionner le mode de fonctionnement sur le programmateur-display DPS 19
5 Test des fonctions de sécurité 20
6 Dépannage 23
7 Nettoyage et entretien 26
7.1 Nettoyage 26
7.2 Maintenance 27
7.3 Vérification par un expert 27
8 Données techniques 28
Glossaire 29

1 Symboles et moyens de représentation

Avertissements

Dans ce manuel, des avertissements sont utilisés pour mettre en garde contre les dommages matériels et corporels.

→ Veuillez lire et respecter les avertissements.
→ Respectez les consignes accompagnées du symbole d'avertissement et de la mention d'avertissement.



Indique un danger immédiat. Sa non-détection entraîne la mort ou des blessures très graves.



Indique un danger potentiel imminent. Sa non-détection peut entraîner la mort ou des blessures très graves.



Indique un danger potentiel imminent. Sa non-détection peut entraîner des blessures légères ou mineures.

Autres symboles et moyens de représentation

Afin de garantir une utilisation conforme, les informations importantes et les indications techniques sont mises en valeur.



signifie « Indication importante » Informations pour éviter des dommages matériels, pour la compréhension ou l'optimisation des processus de travail.



signifie « Informations supplémentaires ».

a) Symbole d'action. Une intervention est nécessaire ici. Si la procédure comporte plusieurs étapes, respectez l'ordre indiqué.

1.1 Responsabilité du fabricant du fait de ses produits

Selon la responsabilité du fabricant du fait de ses produits définie dans la « loi de responsabilité de produit », les informations contenues dans cette brochure (informations de produit et utilisation conforme, usage incorrect, performance de produit, maintenance de produit, obligations d'information et d'instruction) doivent être respectées. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces indications.

1.2 Cas spéciaux

Dans certains cas, des divergences par rapport aux indications dans ce manuel d'utilisation peuvent apparaître. En voici quelques exemples :

→ câblage spécial
→ Réglages spécifiques des fonctions (paramètres)
→ logiciel spécial

– Pour plus d'informations, veuillez vous adresser au technicien de maintenance compétent.

2 Remarques



L'automatisme de portes battantes est une quasi machine. Il correspond à toutes les dispositions pertinentes des directives 2014/35/UE et 2014/30/UE et est destiné à être installé et exploité dans les systèmes de portes automatiques conformément à la directive relative aux machines. Le fabricant de cette machine doit veiller à ce que toutes les exigences liées à la directive relative aux machines soient respectées. Une évaluation des risques est obligatoire et doit être documentée. Avant la mise en service initiale, le fabricant de la machine doit établir une déclaration de conformité CE selon l'annexe II de la directive relative aux machines 2006/42/CE et le marquage CE doit être placé de façon visible et permanente sur le système de porte.

2.1 Utilisation conforme aux dispositions

L'unité de commande Powerturn/Powerturn F est destinée à l'ouverture et à la fermeture automatiques de portes battantes à simple action.

Le Powerturn convient uniquement pour une utilisation
- → dans des locaux secs,
- → dans des zones d'entrée et des zones intérieures de circulation piétonne dans des sites commerciaux et des zones publiques.
- → dans le domaine privé.

Le Powerturn peut être utilisé dans les issues de secours et les voies d'évacuation.

Le Powerturn-F
- → est prévu pour une utilisation sur des portes coupe-feu et pare-flammes,
- → peut être utilisé sur les issues de secours.

Une autre utilisation que celle conforme aux prescriptions, comme un fonctionnement manuel permanent par ex., ainsi que toutes modifications du produit sont interdites.

2.2 Usage abusif raisonnablement prévisible

Les modèles Powerturn
- → ne peut pas être utilisé comme porte pare-fumée ou porte coupe-feu,
- → ne doit pas être installé dans des zones EX.

Le Powerturn F ne doit pas être utilisé dans les zones à risque d'explosion.

Autres utilisations inappropriées

- → Fonctionnement sans dispositif de sécurité.
- → Fonctionnement manuel continu.
- → Fonctionnement sans butée de porte.
- → Modifications de l’automatisme de portes, par une personne non formée.
- → Utilisation d'une cale.
- → Blocage de la course.
- → Retrait du capot pendant le fonctionnement.
- → Modification du câblage.
- → Passage agressif à travers la porte (avec un coup de pied par exemple).
- → Négligence de la maintenance.
- → Nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
- → Nettoyage avec des produits nettoyants corrosifs non compatibles.
- → Verrouillage de la porte en position ouverte.
- → Fonctionnement dans des pièces non sèches.
- → Fonctionnement dans une zone Ex.
- → Jeux d’enfants (dans et sur la porte).

2.3 Consignes de sécurité

Pour l'utilisateur

Avant la mise en service de la porte, veuillez prendre connaissance des consignes de sécurité et des informations destinées à l'utilisateur.

- → Respecter les conditions d'utilisation, d'entretien et de maintenance.
- → Travaux de montage, d'entretien et de maintenance effectués par des techniciens qualifiés agréés par GEZE.
- → Sans l'accord de GEZE, aucune modification ne doit être apportée à l'installation.
- → Toute modification arbitraire de l'installation exclut toute responsabilité de GEZE pour les dommages qui en résultent et annule l'autorisation d'utilisation dans les issues de secours.
- → La sécurité du fonctionnement de l'installation est sous la responsabilité de l'exploitant.
- → Le fonctionnement sécurisé de l'installation doit être vérifié régulièrement par un technicien.
- → Si les dispositifs de sécurité sont déréglés et ne remplissent plus leur fonction prévue, il est interdit de poursuivre l'exploitation. Le technicien de maintenance doit en être immédiatement informé.
- → Apposer des bandes de visualisation en cas d'utilisation de vantaux en verre.
- → Protéger le programmateur de fonctions contre tout accès non autorisé.
- → Risque de blessure au niveau des arêtes coupantes dans l'automatisme de portes.
- → Risque de blessure par des pièces suspendues.
- → L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont été formés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et aux risques associés.
- → Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- → Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

Pour le technicien

- → GEZE exclut toute garantie en cas d'utilisation en combinaison avec des produits tiers.
- → N'utiliser que des pièces d'origine GEZE lors de travaux de réparation et de maintenance.
- → Combiner des produits tiers avec des pièces d'origine uniquement avec l'accord de GEZE. Pour les travaux de réparation et d'entretien également, seules des pièces d'origine GEZE doivent être utilisées.
- → Le raccordement secteur et la mise à la terre doivent être réalisés selon la norme DIN VDE 0100-600.
- → Comme dispositif de coupure côté réseau, utiliser un coupe-circuit automatique fourni par le client. Adapter sa valeur nominale au type, à la section, au mode de pose et aux conditions environnementales du courant d'alimentation fourni par le client. Le disjoncteur automatique doit avoir une intensité minimale de 4 A et maximale de 16 A.

2.4 Documents annexes

N° de matériau	Document	Produit
154917	Instructions de montage et d'entretien	Powerturn
154919	Plan de raccordement	Powerturn
079141	Carnet de contrôle	Dispositifs d'arrêt FA GC 150/160

Tab. 1: Documents annexes

Les plans sont fournis sous réserve de modifications. N’utilisez que les versions réactualisées.

3 Description du produit

3.1 Types de montages et modèles possibles

- → L'automatisme de portes battantes peut être installé en montage sur dormant sur le linteau ou montage sur ouvrant sur le vantail.
- → L'automatisme de portes battantes est disponible en version à un vantail et à deux vantaux.
- → Les modèles Powerturn F-IS et Powerturn F-IS/TS ne peuvent être installés qu'en montage sur dormant.

3.2 Structure

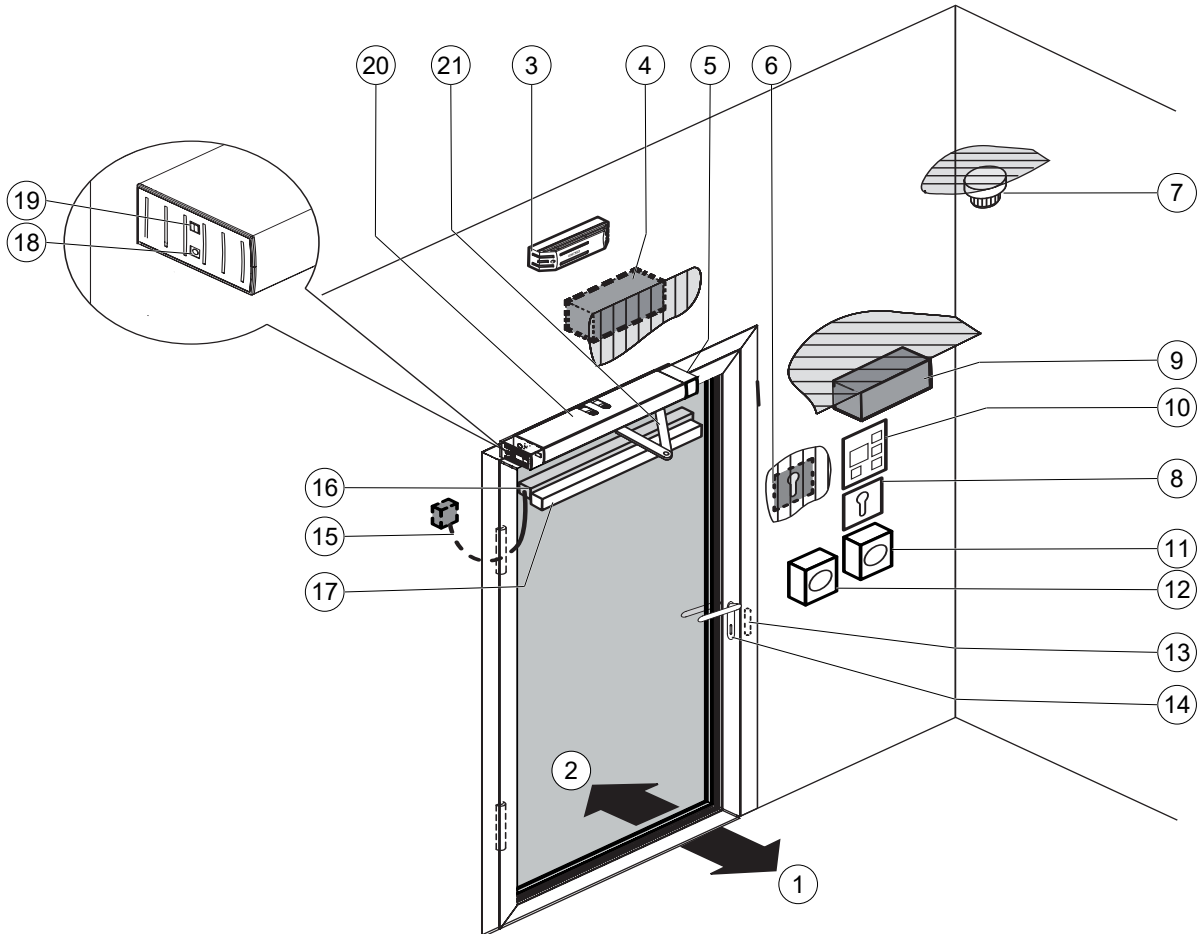


Fig. 1: Exemple : unité de commande Powerturn, à un vantail, montage sur dormant

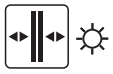
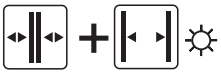
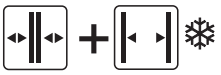
1 Intérieur du bâtiment
2 Extérieur du bâtiment
3 Centrale de commande de désenfumage
4 Élément de commande extérieur (KA)
5 Détecteur de fumée
6 Élément de commande autorisé (KB)
7 Élément de commande intérieur (KI)
8 Sélecteur à clé pour le déverrouillage du sélecteur de programme
9 Élément de commande intérieur (KI)
10 Sélecteur de programme
11 Bouton d'arrêt d'urgence
12 Bouton-poussoir d'interruption « FERMER LA PORTE »
13 Gâche électrique
14 Poignée de porte avec serrure
15 Câble de passage de porte
16 Capteur de sécurité à l'ouverture (SIO)

17 Capteur de sécurité à la fermeture (SIS)
18 Prise pour adaptateur de service ST220 et adaptateur Bluetooth
19 Sélecteur de mode de fonctionnement avec indicateur de mode
20 Motorisation de porte
21 Tringlerie ou rail de guidage à rouleaux

L'illustration n'est qu'un schéma. Pour des raisons techniques, toutes les possibilités ne peuvent pas être représentées ici. Les unités de commande peuvent être disposées individuellement.

3.3 Aperçu des modes de fonctionnement

Les modes de fonctionnement suivants peuvent être définis sur le Powerturn :
- → AUTOMATIQUE
- → SENS UNIQUE
- → OUVERTURE PERMANENTE
- → NUIT
- → OFF

Mode de fonctionnement [I]	MPS/MPS-ST [II]	Programmateur-display [III]		Explications
		Bouton-poussoir	Écran	
Mode automatique			Au	La porte s'ouvre et se referme. Les organes de commande intérieurs et extérieurs sont actifs.
→ Ouverture de deux vantaux				Un appui simultané sur les deux boutons commute le mode de fonctionnement de ouverture à 1 vantail à ouverture à 2 vantaux.
→ Ouverture d'un vantail				La LED ❄ en mode de fonctionnement à 1 vantail s'allume sur le programmateur display.
Sens unique			LS	La porte s'ouvre et se referme, uniquement si quelqu'un veut aller de l'intérieur vers l'extérieur. Seuls les organes de commande à l'intérieur sont actifs.
Ouverture permanente			do	La porte reste ouverte.
Nuit			nA	La porte s'ouvre et se ferme uniquement lors de la commande via le contact à clé. Les

Mode de fonctionnement [I]	MPS/MPS-ST [II]	Programmateur-display [III]		Explications
		Bouton-poussoir	Écran	
				organes de commande intérieurs et extérieurs sont inactifs.
OFF	OFF	OFF	oF	Powerturn : la porte est déverrouillée et peut être déplacée manuellement. Powerturn F : la porte se ferme grâce à un ressort ; fonctionne comme un ferme-porte. Les organes de commande intérieurs et extérieurs sont inactifs.

[I] Mode de fonctionnement

[II] Interrupteur-programmateur mécanique

[III] Programmateur-display

Tab. 2: **Aperçu des modes de fonctionnement**

3.4 Unités de commande

Les unités de commande suivantes permettent de régler les modes de fonctionnement :
- → Bouton-poussoir de mode de fonctionnement sur l'unité de commande.
- → Sélecteur de fonctions mécanique MPS avec ou sans contact à clé intégré.
- → Programmateur-display

3.4.1 Boutons de modes de fonctionnement avec affichage du fonctionnement

Le mode de fonctionnement peut être sélectionné à l'aide du bouton-poussoir de mode de fonctionnement situé sur l'unité de commande. L'affichage du mode de fonctionnement s'allume dans la couleur du mode de fonctionnement actuel :

Mode de fonctionnement	Couleur de l'indicateur de mode de fonctionnement (21)
OFF	–
Nuit	rouge
Sens unique	blanc
Mode automatique	vert
Ouverture permanente	bleu
La commande n'est pas encore programmée.	Jaune (éclairage permanent)
Le système de commandes n'est pas encore initialisé	S'allume dans la couleur du mode de fonctionnement actuel avec une interruption périodique par deux impulsions clignotantes courtes (1 Hz)

Mode de fonctionnement	Couleur de l'indicateur de mode de fonctionnement (21)
Une ou plusieurs erreurs sont actives	Clignote rapidement (10 Hz) dans la couleur du mode de fonctionnement actuel
Le bouton des modes de fonctionnement est désactivé	L’affichage des modes de fonctionnement est désactivé

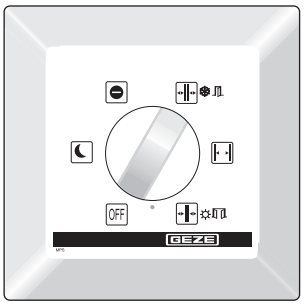


En mode de fonctionnement ARRÊT, il n'y a pas d'affichage de défaut dans l'affichage du fonctionnement.

3.4.2 Sélecteur de fonctions mécanique MPS

Peut être branché en plus du bouton des modes de fonctionnement.

Sélecteur de fonctions mécanique MPS :
Le sélecteur de fonctions mécanique MPS-ST permet de sélectionner le mode de fonctionnement de l'installation et d'afficher le programme correspondant. Le sélecteur de fonctions mécanique est accessible à tous sans contact à clé.



Sélecteur de fonctions mécanique MPS-ST avec contact à clé intégré :
Avec le sélecteur de fonctions mécanique MPS-ST, la sélection des modes de fonctionnement est verrouillée lorsque la clé fournie est retirée.



3.4.3 Interrupteur-programmateur avec écran DPS

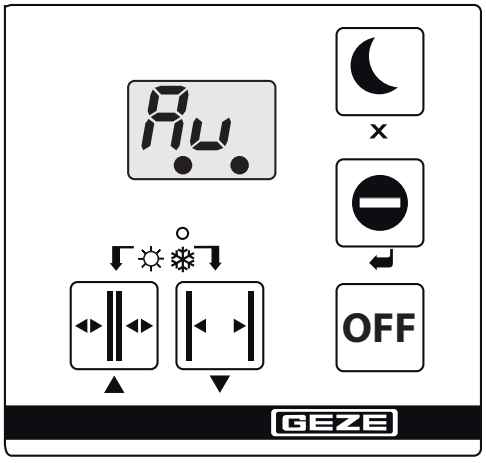
Peut être branché en plus du bouton des modes de fonctionnement.

Si un point s'affiche en bas à droite de l'écran, un entretien est nécessaire.



Si un point s'affiche au milieu de l'écran, la porte n'est pas encore entièrement initialisée après la mise sous tension.
L'initialisation s'effectue automatiquement lorsque l'automatisme ouvre et ferme la porte.





3.5 Porte en mode de fonctionnement normal

En mode de fonctionnement normal, la porte s'ouvre et se ferme automatiquement.

En cas d'utilisation de Powerturn IS/TS, seul le vantail de service s'ouvre automatiquement. Le vantail semi-fixe doit être ouvert manuellement.

Que se passe-t-il ?	Que fait la porte ?
Un organe de commande (bouton-poussoir, commutateur ou détecteur de mouvement) est déclenché.	La porte s'ouvre, attend le temps de maintien en ouverture et se referme.
Le sensor de sécurité de fermeture (SIS) est actionné alors que la porte est ouverte (par ex. contact lumineux).	La porte reste ouverte.
Le sensor de sécurité de fermeture (SIS) est actionné alors que la porte se ferme.	La porte se rouvre ou s'arrête automatiquement en fonction du réglage des paramètres.
Le sensor de sécurité d'ouverture (SIO) est actionné alors que la porte s'ouvre.	La porte s'arrête et reste en position jusqu'à la fin de la commande (la porte s'ouvre) ou jusqu'à la fin du temps de maintien en ouverture (la porte se ferme).
Le sensor de sécurité d'ouverture (SIO) est actionné alors que la porte est fermée.	La porte reste fermée.
Une personne se déplace vers la porte ouverte et un détecteur de mouvement réagit.	La porte reste ouverte.
Une personne se déplace vers la porte en train de se fermer et un détecteur de mouvement réagit.	La porte s'ouvre immédiatement.
La porte rencontre un obstacle pendant l'ouverture. Le sensor de sécurité d'ouverture n'a pas été activé.	La porte s'arrête, attend et essaie encore une fois de se mettre en position ouverte à vitesse réduite. Ensuite, la porte se ferme à nouveau.
La porte rencontre un obstacle pendant la fermeture. Le sensor de sécurité de fermeture n'a pas été activé.	La porte s'ouvre immédiatement, attend le temps de maintien en ouverture et se referme à vitesse réduite. En cas d'utilisation du mode de contact normalement ouvert avec le sensor de sécurité de fermeture désactivé, l'automatisme appuie contre l'obstacle avec la force réglée.
Bouton d'arrêt d'urgence	La porte s'arrête immédiatement (dans chaque mode de fonctionnement) et maintient la position jusqu'à ce que le bouton d'arrêt d'urgence soit déverrouillé.
Contact à clé du programmateur-display	Si un contact à clé est raccordé au programmateur-display, on peut avec celui-ci verrouiller et déverrouiller la commande du programmateur-display.
Organe de commande autorisé (KB) (par ex. contact à clé à l'extérieur)	La porte s'ouvre une fois et se referme à expiration du temps de maintien en ouverture. Le mode de fonctionnement réglé est conservé.
Organe de commande avec platine radio	La porte s'ouvre une fois et se referme à l'expiration du temps de maintien en ouverture. Le mode de fonctionnement réglé est conservé.

Que se passe-t-il ?	Que fait la porte ?
	Si on actionne le bouton-poussoir dans le canal radio 1 pendant plus de 5 s, le système de commandes passe au mode de fonctionnement DO. Après un nouvel actionnement d'au moins 5 s du bouton-poussoir, la commande revient au mode de fonctionnement AU.
Bouton poussoir	Avec le bouton poussoir, il est possible de commander la porte automatisée. Bouton poussoir normal : → Le contact de détection ouvre la porte et la porte reste en position ouverte. → Le contact de détection ferme la porte. Bouton poussoir avec temps de maintien en ouverture : → Le contact de détection ouvre la porte. → Le contact de détection ferme la porte ou la porte commence à se fermer après le temps de maintien en ouverture.
Commutateur à double touche	Sur les entraînements à 2 vantaux, il est possible de raccorder un bouton-poussoir avec une double fonction à l'aide d'un bouton-poussoir paramétrable. De cette façon il est possible d'ouvrir soit 1 vantail ou 2 vantaux au choix en appuyant sur un bouton. Avec une pression unique sur le bouton, seul le vantail de service s'ouvre et se ferme à expiration du temps de maintien en ouverture. Avec deux pressions consécutives dans un délai de 1,5 s, les deux vantaux s'ouvrent et se ferment à expiration du temps de maintien en ouverture.
Verrouillage de secours	Lors de l'utilisation du verrouillage de secours, un commutateur permet de verrouiller immédiatement le système à un vantail ou à deux vantaux . Les portes se ferment alors avec la force prédéfinie et sans sensor de sécurité et détection d'obstacle. Il existe un grand risque de blessure.
Commande de WC	Après avoir appuyé sur le contact au coude à l'extérieur des toilettes, la porte s'ouvre puis se referme de manière automatique une fois le temps de maintien en ouverture terminé. En actionnant le bouton dans la cellule WC, l'installation passe en mode de fonctionnement sens unique, le bouton extérieur n'ouvre plus la porte. Les lampes indiquent simultanément que les toilettes sont occupées.

Que se passe-t-il ?	Que fait la porte ?
	Le contact normalement fermé sous tension empêche l'ouverture manuelle de la porte depuis l'extérieur. Un nouvel actionnement du bouton-poussoir « intérieur » ou par l'ouverture manuelle de l'intérieur, la fonction de WC (mode de fonctionnement « Sens unique ») est interrompue et l'automatisme est remis en mode de fonctionnement Automatique. Les affichages Occupé et les lampes s'éteignent.

4 Utilisation

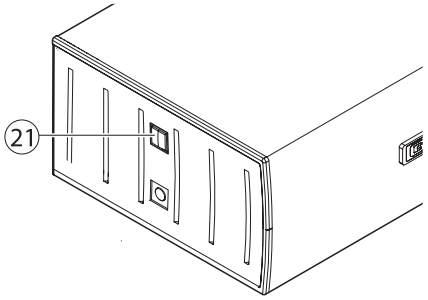
4.1 Modification des paramètres

Risque de blessure en cas de mauvais réglage des paramètres.

Les paramètres réglés des fonctions de l'automatisme peuvent uniquement être modifiés par un technicien agréé.

4.2 Sélectionner le mode de fonctionnement sur le bouton des modes de fonctionnement

Le bouton des modes de fonctionnement peut être désactivé par un technicien de service.



Changer le mode de fonctionnement (sur les portes à un vantail ou à vantail de service)

a) Appuyez brièvement sur le bouton-poussoir de mode de fonctionnement avec affichage du mode de fonctionnement.

⇨ L'affichage de mode de fonctionnement passe immédiatement au mode de fonctionnement suivant. L'automatisme lui-même change le mode de fonctionnement pour le mode de fonctionnement momentanément sélectionné seulement 1 s après le dernier actionnement de touche.

Séquence des modes de fonctionnement (entre parenthèses, la couleur de l'indicateur de mode de fonctionnement) :

... -> OFF (-) -> Nuit (rouge) -> Sens unique (blanc) -> Automatique (vert) -> Ouverture permanente (bleu) -> OFF (-) -> Nuit (rouge) -> ...

Grâce au délai d'une seconde, il est par exemple possible de passer du mode de fonctionnement automatique au mode d'ouverture permanente, puis au mode de nuit, sans que la porte ne s'ouvre en mode d'ouverture permanente.

Changer le mode de fonctionnement (sur un vantail semi-fixe)

a) Appuyez brièvement sur le bouton-poussoir de mode de fonctionnement avec affichage du mode de fonctionnement.

L'automatisme du vantail semi-fixe est activé et désactivé.

Lorsque le moteur est en marche, le voyant de mode de fonctionnement s'allume dans la couleur correspondant au mode sélectionné.

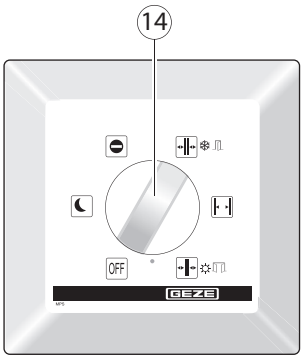
Si l'automatisme est désactivé, l'affichage du mode de fonctionnement ne s'allume pas.

4.3 Sélectionner le mode de fonctionnement sur le sélecteur de fonctions mécanique MPS

Avec le programmateur sélecteur de fonctions mécanique MPS

a) Tourner l'interrupteur rotatif (14) jusqu'au mode de fonctionnement souhaité.

⇨ Le mode de fonctionnement est défini.



Avec le programmateur de fonctions mécanique MPS-ST (à clé)

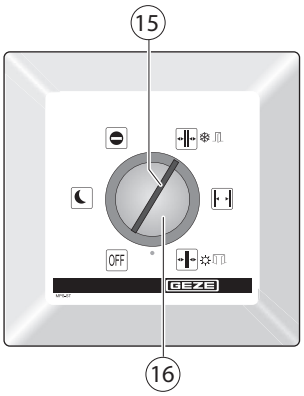
La commande du sélecteur de fonctions mécanique MPS-ST est uniquement possible avec la clé fournie (13).

a) Insérer la clé (13) dans le sélecteur de fonctions mécanique MPS-ST.
b) Tourner l'interrupteur rotatif à clé (16) jusqu'au mode de fonctionnement souhaité.

⇨ Le mode de fonctionnement est défini.

a) Retirer la clé.

⇨ Le sélecteur de fonctions mécanique MPS-ST est verrouillé.

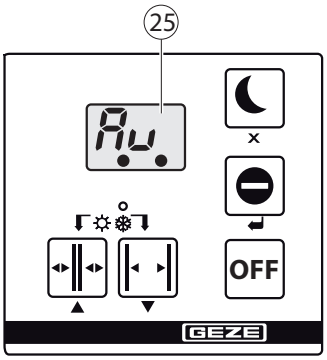


Tab. 3: **Sélectionner le mode de fonctionnement sur le sélecteur de fonctions mécanique**

4.4 Sélectionner le mode de fonctionnement sur le programmateur-display DPS

a) Appuyez sur le bouton de sélection du mode de fonctionnement souhaité sur le programmateur-display.

⇨ Le mode de fonctionnement est défini et est affiché à l'écran (25).



Tab. 4: **Sélectionnez le mode de fonctionnement sur le programmateur-display**

Messages d'erreur sur l'écran

En cas de dysfonctionnement de l'installation, celui-ci s'affiche toutes les 10 secondes environ sur le programmateur-display.

a) Lire le numéro du message d'erreur, le noter et contacter le technicien de maintenance.

5 Test des fonctions de sécurité

SF1 – Sensor de sécurité pour la surveillance de la fermeture

Pour une porte à un vantail :

- → Le capteur détecte que la porte est fermée : la porte reste fermée.
- → Le capteur est paramétré comme sensor de commande et détecte, en position fermée : la porte s'ouvre.
- → Le capteur détecte en position ouverte : la porte reste ouverte.
- → Le capteur détecte pendant la fermeture : l'inversion du sens de mouvement de la porte en position ouverte se produit.

Pour les portes à deux vantaux :

- → Si le capteur détecte, pendant la fermeture, que le vantail de service est en position ouverte et que le vantail semi-fixe n'est pas encore fermé : le vantail semi-fixe effectue également l'inversion du sens de marche pour atteindre la position ouverte. Les deux vantaux sont en position ouverte.
- → Si le capteur détecte une présence sur le vantail semi-fixe pendant la fermeture et que le vantail de service est déjà en train de se fermer : le vantail de service effectue également l'inversion du sens de marche en position ouverte. Les deux vantaux sont en position ouverte.

AVIS ! Si le capteur est détecté pendant plus de 4 minutes, l'erreur « Commande continue » s'affiche et la porte se ferme à une vitesse de sécurité. La porte se ferme lentement jusqu'à ce que le test du capteur soit à nouveau réussi.

SF2 – Sensor de sécurité pour la surveillance de l'ouverture

Pour une porte à un vantail :

- → Le capteur détecte que la porte est fermée : la porte reste fermée.
- → Si le capteur détecte un obstacle pendant l'ouverture, le vantail freine jusqu'à l'arrêt complet et reste immobile.

AVIS ! Dans le cas d'une porte à deux vantaux, il est possible de paramétrer si l'autre vantail doit également rester en place. Le vantail de la porte peut être actionné manuellement.

- → Le capteur détecte une présence pendant plus de 20 secondes après la coupure de la commande : la porte se ferme.
- → Si le capteur reste inactif avant l'expiration du délai de 20 secondes après la commande, la porte continue de s'ouvrir.

AVIS ! Si un angle de dégagement mural a été mémorisé ou paramétré, le capteur n'est plus pris en compte par la commande lors de l'ouverture, une fois cet angle atteint. La suite de l'ouverture se fait alors sans surveillance.

Contact de sécurité SF3 pour l'arrêt du vantail (bouton-poussoir d'arrêt d'urgence)

Pour une porte à un vantail :

- → Si le bouton-poussoir d'arrêt d'urgence est actionné pendant l'ouverture ou la fermeture : le moteur freine le vantail jusqu'à l'arrêt complet. Le vantail reste en position jusqu'à ce que le contact soit désactivé. Le vantail de la porte peut être actionné manuellement.

Pour les portes à deux vantaux :

→ Si le bouton-poussoir d'arrêt d'urgence est actionné pendant l'ouverture ou la fermeture : le moteur freine les deux vantaux jusqu'à l'arrêt complet. Les deux vantaux restent en position ouverte jusqu'à ce que le contact soit désactivé. Les vantaux peuvent être actionnés manuellement.

SF4 – Mesure de sécurité pour la position et la vitesse du vantail

Ceci est vérifié dans le cadre de l'autotest. Voir Test des fonctions de sécurité [▶ 22]

SF5 – Limitation de sécurité de la force statique

Ceci est vérifié dans le cadre de l'autotest. Voir Test des fonctions de sécurité [▶ 22]

Limitation de la force dynamique en matière de sécurité avec le SF6

Ceci est vérifié dans le cadre de l'autotest. Voir Test des fonctions de sécurité [▶ 22]

SF7 – mode low energy

Pour bénéficier du mode low energy, les conditions suivantes doivent être remplies.

À l'arrêt :

→ La force de maintien et la force d'ouverture du ressort sont réglées à <67 N au niveau du bord de fermeture principal.

→ Le temps de fermeture de 90° à 0° est réglé à l'aide du tableau.

a) Dans l'état sous tension, la valeur du paramètre "Force de freinage" doit être réglée de façon à ce que le temps de fermeture soit respecté dans l'état hors tension.

Lorsqu'il est sous tension :

→ La force statique sur les bords de fermeture principaux est inférieure à 67 N.

a) Régler la force d'ouverture et la force de fermeture avec les paramètres "Force d'ouverture" et "Force de fermeture" ou FO et FC sur 60.

→ Limiter l'énergie cinétique du vantail à 1,6 J.

a) Les heures d'ouverture et le temps de fermeture de la porte, définis respectivement par les paramètres « Heure d'ouverture » (oT) et « Temps de fermeture », « Temps de fermeture manuel » (cT) et 56, sont réglés à l'aide du tableau.

b) Réglez les temps de maintien en ouverture (paramètres or, oH, bloc opératoire, HO, oS) sur >5 s.

Poids de la porte [kg]/ Largeur de vantail [mm]	**60**	**90**	**120**	**150**	**180**	**210**	**240**	**270**	**300**	**330**	**370**	**400**	**430**	**460**	**490**	**520**	**550**	**580**	**600**
800	4	4	5	5	6	6	7	7	7	8	8	8	9	9	9	10	10	10	10
900	4	5	5	6	7	7	7	8	8	9	9	9	10	10	11	11	11	11	11
1000	4	5	6	7	7	8	8	9	9	10	10	10	11	11	12	12	–	–	–
1100	5	6	6	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	–	–	–	–	–	–
1200	5	6	7	8	8	8	10	10	11	11	12	–	–	–	–	–	–	–	–
1300	6	7	8	8	9	10	11	11	12	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1400	6	7	8	9	10	11	11	12	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Poids de la porte [kg]/ Largeur de vantail [mm]	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330	370	400	430	460	490	520	550	580	600
1500	6	8	9	10	11	11	12	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1600	7	8	9	10	11	12	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Exemple :

Le poids du vantail est de 90 kg ; la largeur de vantail 1000 mm

→ Le temps d'ouverture doit être réglé sur 5 s.
→ Le temps de fermeture doit être réglé sur 5 s.

SF8 – Vitesse de sécurité

Ceci est vérifié dans le cadre de l'autotest. Voir Test des fonctions de sécurité [▶ 22]

SF9 – Comportement de sécurité en cas de panne de courant et d'alerte incendie

Autodiagnostic

Exécuté dans les cas suivants :

→ Changement du mode de fonctionnement
→ Effacer toutes les erreurs
→ Après 24 heures
→ Après la mise en marche de l'entraînement
→ Après la course d'apprentissage du système de propulsion
→ Toujours après un intervalle de 20 secondes

Ne s'exécute pas dans les cas suivants :

→ Passage en mode « Nuit »
→ Passage en mode « Ouverture permanente »
→ Passage en mode « OFF »
→ Si l'entraînement n'est pas initialisé.

Si la porte n'est pas en position de fermeture.

→ Passage du mode de fonctionnement « Ouverture permanente » au mode X.

Si le moteur est en marche, le minuteur de l'autotest est réinitialisé.

→ Le minuteur est réglé sur 20 secondes.

6 Dépannage

Problème	Cause	Action
La porte s'ouvre et se ferme lentement	Obstacle sur la course du vantail	→ Éliminer les obstacles et vérifier si le vantail peut être déplacé facilement → Laisser la porte se fermer une fois entièrement ; la porte se déplace après l'obstacle à une vitesse sécurisée jusqu'à la fin d'un processus de fermeture complet
	Sensor de sécurité fermeture (SIS) encrassé	→ Nettoyer le sensor de sécurité fermeture → Laisser la porte se fermer une fois entièrement ; la porte se déplace après l'obstacle à une vitesse sécurisée jusqu'à la fin d'un processus de fermeture complet
	Sensor de sécurité fermeture (SIS) déréglé ou défectueux	→ Contacter le technicien
La porte s'ouvre et se referme sans arrêt	Obstacle sur la course du vantail	→ Éliminer l'obstacle
	Rayonnement ou reflets, par exemple un sol réfléchissant, des gouttes de pluie	→ Contrôler le champ de détection des détecteurs de mouvement
	Détecteur de mouvement déréglé	→ Contrôler le champ de détection des détecteurs de mouvement
La porte ne s'ouvre que partiellement	Obstacle sur la course du vantail	→ Éliminer les obstacles et vérifier si le vantail peut être déplacé facilement
La porte ne s'ouvre pas	Obstacle sur la course du vantail	→ Éliminer les obstacles et vérifier si le vantail peut être déplacé facilement
	Détecteur de mouvement déréglé ou défectueux (extérieur)	→ Vérifier le détecteur de mouvement, faire appel à un technicien le cas échéant
	Bouton d'arrêt d'urgence actionné	→ Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence
	Mode de fonctionnement NUIT	→ Sélectionner un autre mode de fonctionnement
	Mode de fonctionnement SENS UNIQUE	→ Sélectionner le mode de fonctionnement AUTOMATIQUE

Problème	Cause	Action
	Porte verrouillée mécaniquement	→ Déverrouiller la porte
	Le contact normalement fermé ne permet pas l'activation	→ Contacter le technicien
	Alarme incendie active (uniquement Powerturn F)	→ Exécuter une réinitialisation (en fonction de la configuration de l'automatisme de portes, en appuyant sur le bouton reset, en modifiant le mode de fonctionnement).
	Entraînement défectueux	→ Contacter le technicien
La porte ne se ferme pas (après 4 minutes d'activation continue par le sensor de sécurité, le Powerturn/Powerturn F ferme automatiquement la porte en mode basse consommation)	Sensor de sécurité fermeture (SIS) encrassé	→ Nettoyer le sensor de sécurité fermeture (SIS)
	Sensor de sécurité fermeture (SIS) déréglé ou défectueux	→ Contacter le technicien
	Obstacle sur la course du vantail	→ Éliminer les obstacles et vérifier si le vantail peut être déplacé facilement
	Le détecteur de mouvement commande sans interruption	→ Vérifiez le détecteur de mouvement et, si nécessaire, contactez un technicien de maintenance
	Mode de fonctionnement « Ouverture permanente »	→ Sélectionner un autre mode de fonctionnement
	La fonction du bouton-poussoir d'impulsion de courant se déclenche	→ Arrêter la commande en appuyant à nouveau sur le bouton-poussoir
Le programmateur display ne se laisse pas commander	Le programmateur display est verrouillé	→ Actionner le contact à clé pour l'activation
	L'interrupteur-programmateur avec écran est défectueux	→ Contacter le technicien
Le programmateur display affiche 88	Connexion entre le programmateur-display et le système de commandes défectueuse	→ Contacter le technicien
	Programmateur-display ou système de commandes défectueux	→ Contacter le technicien
Programmateur display éteint	Panne de courant	→ Contrôler le fusible secteur
	Connexion entre le programmateur-display et le système de commandes défectueuse	→ Contacter le technicien
	Programmateur-display ou système de commandes défectueux	→ Contacter le technicien

Problème	Cause	Action
Affichage des messages d'erreur sur le programmateur-display	Défaut dans l'installation	→ Noter le message d'erreur. Jusqu'à 10 messages d'erreur différents se suivent. L'affichage change toutes les 10 secondes. → Contacter le technicien

7 Nettoyage et entretien

L'exploitant doit s'assurer que l'installation fonctionne parfaitement. Pour garantir un fonctionnement optimal, le système de porte doit être nettoyé et entretenu régulièrement.

7.1 Nettoyage



Risque de blessure lors du nettoyage en raison de points non sécurisés pouvant causer des écrasements, des chocs, des cisaillements ou des coincements !

a) Régler le mode de fonctionnement sur OFF.

b) Avant les travaux de nettoyage, veiller à ce que les vantaux de porte ne puissent pas être déplacés par inadvertance.

Les travaux de nettoyage peuvent être effectués par l'exploitant.

Que nettoyer?	Comment nettoyer?
Sensor de sécurité de fermeture (SIS/SIO) (par exemple, un contact lumineux)	→ Essuyer avec un chiffon humide.
Surfaces vitrées	→ Essuyer avec de l'eau vinaigrée froide et sécher.
Surfaces inoxydables	→ Essuyer avec un chiffon doux.
Surfaces peintes	→ Essuyer à l'eau et au savon.
Surfaces anodisées	→ Essuyer avec un savon noir non alcalin (valeur de pH 5,5…7)
Programmateur-display Sélecteur de fonctions à bouton rotatif Sélecteur de fonctions mécanique	→ Essuyer avec un chiffon humide, ne pas utiliser de produit de nettoyage.

7.2 Maintenance

L'exploitant est responsable du bon fonctionnement de l'installation. Pour garantir un fonctionnement optimal, l'installation doit faire l'objet d'un entretien régulier par un technicien de maintenance.

Effectuer l'entretien au moins une fois par an ou lorsque le voyant d'entretien s'allume sur le programmateur-display.

Confiez les travaux de montage, d'entretien et de réparation à des techniciens agréés par GEZE.

Si un point s'affiche en bas à droite de l'écran, 
un entretien est nécessaire.
a) Contacter le technicien de maintenance.

L'affichage de maintenance s'allume après le temps calendaireou le nombre de cycles d'ouverture indiqués, selon ce qui intervient en premier lieu.

Produit	Intervalle	Travaux de maintenance
Powerturn (F)	500 000 cycles ou 1 an	voir la liste

Tab. 5: Intervalle de maintenance

7.3 Vérification par un expert

Conformément à la section 6 des « Directives relatives aux portes et portails » (ASR A1.7 et GUV 16.10), l'état de sécurité des portes motorisées doit être vérifié et consigné par un expert avant leur première mise en service, puis au moins une fois par an.

8 Données techniques

Tension de service	230 V AC -15 %, +10 %
Fréquence de la tension d'alimentation	50/60 Hz
Puissance nominale	200 W
Classe de protection	I
Raccord d'alimentation	Raccord fixe (câble d'installation ou passage de câble)
Fusible primaire	-
Fusible secondaire	10 A à action retardée, 5×20 mm
Tension secondaire (transformateur)	33 VAC (46 VDC)
Tension de contrôle pour les composants externes	24 VDC ±10 %
Courant de sortie Tension de contrôle 24 V	1 200 mA en continu 1800 mA à court terme (2 s, ED 30 %)
Sécurisation 24V	2,5 A; réversible
Plage de température	–15…+50 °C
Indice de protection	IP30
Niveau de pression acoustique d'émission	< 70 dB (A)
Temps d'ouverture	3…25 s
Temps de fermeture	5…25 s

Glossaire

Bouton d'arrêt d'urgence

Commutateur auto-verrouillable permettant, en cas de danger, de déclencher l'arrêt immédiat de l'unité de commande. L'unité de commande reste dans la position actuelle jusqu'à ce que l'utilisateur déverrouille le bouton d'arrêt d'urgence et mette ainsi fin à la situation d'arrêt d'urgence.

Confirmation de l'alarme de verrouillage

Le contact de verrouillage est un contact intégré dans le demi-tour qui est actionné par le boulon de verrouillage de la serrure de porte lors de la fermeture mécanique de la porte. Il signale à la commande que la porte est verrouillée mécaniquement et ne peut donc pas être ouverte par l'unité de commande. La commande ignore dans ce cas les commandes de tous les organes de commande.

Côté opposé aux paumelles

Le côté de la porte opposé au côté paumelles. Habituellement pour le côté de la porte situé dans le sens de fermeture.

Côté paumelles

Le côté de la porte où se trouvent les paumelles auxquelles le vantail de porte est accroché. Habituellement pour le côté de la porte situé dans le sens d'ouverture.

Fonctionnement assisté

SI une servocommande est utilisée, l'automatisme pour porte rotative facilite le passage manuel avec un couple. Pour ce soutien, le couple de soutien et la durée du soutien peuvent être réglés.

Fonctionnement du contact normalement ouvert

En mode automatisé (fonctionnement normal), l'automate de la porte battante peut se comporter comme un contact normalement ouvert. Cela signifie qu'il se ferme avec une régulation par couple. Ce couple de fermeture est réglable et peut être ajusté selon la situation de passage.

Fonctionnement low-energy

Le GEZE Powerturn peut être utilisé comme automatisme à faible énergie. En mode basse consommation, la force nécessaire à l'ouverture et à la fermeture de la porte est réduite à 67 N. La réduction des temps d'ouverture et de fermeture diminue le risque de blessure causé par un choc contre le vantail en mouvement. Si la porte est utilisée par des personnes fragiles, des mesures spéciales doivent être prises pour éliminer tout risque de contact (par exemple, l'utilisation de sensors de sécurité).

Gâche électrique à courant de repos

Modèle de gâche électrique à courant continu. Le contact normalement fermé est désactivée en cas de commande de l'automatisme, pour autant que la porte se trouve dans la position de fermeture. Le contact normalement fermé reste désactivée jusqu'à ce que la porte ait quitté la position de fermeture.

Gâche électrique à émission de courant

Modèle disponible en gâche électrique à courant alternatif ou à courant continu. Lorsque l'unité de commande est activée, la gâche électrique est mise en marche par l'unité de commande, à condition que la porte se trouve en position fermée. Le contact normalement fermé reste enclenchée jusqu'à ce que la porte ait quitté la position de fermeture.

Organe de commande autorisé (KB)

Commande d'accès (par exemple, contact à clé ou lecteur de carte) permettant aux personnes autorisées d'effectuer la commande de l'unité de commande. La fonction d'amorçage est active dans les modes de fonctionnement "AUTOMATIQUE", "SENS UNIQUE" et "NUIT/OFF".

Organe de commande avec fonction de surtension

Bouton-poussoir d'ouverture et de fermeture de la porte. Fonction de commande disponible uniquement dans les modes de fonctionnement automatique et sens unique. La porte s'ouvre automatiquement dès la première pression sur le bouton et se ferme automatiquement dès la deuxième pression. Cette fonction peut être activée lors de la mise en service par réglage des paramètres à l'aide du programmateur-display, du ST 220 ou de GEZEconnects. Si l'organe de commande est raccordé au système de commande via la fonction « Impulsion de courant », les deux vantaux s'ouvrent lors de la commande, même si la commande du vantail fixe est désactivée.

Organe de commande extérieur (KA)

Bouton-poussoir, commutateur ou détecteur de mouvement pour la commande de l'automatisme. L'organe de commande se trouve à l'extérieur de l'espace délimité par la porte. Fonction d'amorçage dans le mode de fonctionnement AUTOMATIQUE. Actif dans les modes de fonctionnement sens unique et nuit/OFF.

Organe de commande intérieur (KI)

Bouton-poussoir, commutateur ou détecteur de mouvement pour la commande de l'automatisme. L'organe de commande se trouve à l'intérieur de l'espace délimité par la porte. Fonction d'amorçage dans les modes de fonctionnement AUTOMATIQUE et SENS UNIQUE. En mode de fonctionnement NUIT/OFF, l'organe de commande est hors service.

Push & Go

Si, en mode de fonctionnement automatique et lorsque la fonction Push & Go est activée, la porte est poussée manuellement hors de sa position fermée, elle s'ouvre automatiquement dès qu'un certain angle d'ouverture, réglable, est dépassé.

Réinitialiser

Bouton-poussoir de remise en service du mécanisme après l'enclenchement de la tension de service ou après la fin d'une alarme incendie. L'actionnement du bouton-poussoir active le circuit d'auto-entretien intégré dans le mécanisme, de sorte que le mécanisme reste enclenché.

Sélecteur de fermeture électrique

En fonctionnement normal, pour les automatismes de portes à deux vantaux, la fermeture correcte des vantaux de porte est réglée par les commandes des automatismes de portes. Pour cela, on commence par fermer le vantail semi-fixe. Le vantail de service reste ouvert jusqu'à ce que le vantail semi-fixe soit fermé, le vantail de service ne commençant à se fermer qu'après cela.

Sélecteur de fermeture intégré

En cas de panne de courant, le sélecteur de fermeture des systèmes de portes à deux battants équipés des modèles Powerturn F-IS et Powerturn F-IS/TS est commandé mécaniquement. Les vantaux ouvrants sont fermés par les accumulateurs d'énergie des motorisations, le vantail de service étant maintenu ouvert par le sélecteur de fermeture mécanique intégré. Lorsque le vantail semi-fixe a atteint la position de fermeture, il libère le vantail de service via le mécanisme de la régulation intégrée de fermeture en cascade, de sorte que celui-ci puisse également se fermer complètement.

Sensor de sécurité de fermeture (SIS)

Détecteur de présence (p. ex. radar infrarouge) de sécurisation de la zone de pivotement de la porte dans le sens de fermeture. Le détecteur est en règle générale monté sur le vantail de porte du côté opposé aux paumelles.

Sensor de sécurité d'ouverture (SIO)

Détecteur de présence (par ex. radar infrarouge) de sécurisation de la zone de pivotement de la porte dans le sens d'ouverture. Le détecteur est en règle générale monté sur le vantail de porte côté paumelles de la porte.

Vantail de service

Le vantail de service d'une porte à deux vantaux. Le vantail de service doit s'ouvrir le premier lors du franchissement de la porte et peut seulement se fermer en dernier.

Vantail semi-fixe

Le vantail secondaire d'une porte à deux vantaux. Lorsqu'on franchit la porte, le vantail semi-fixe ne doit s'ouvrir qu'une fois que le vantail de service a quitté la position de fermeture et doit être le premier vantail à se refermer.

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21-29
71229 Leonberg
Germany

Fon: +49 7152 203 0
Fax: +49 7152 203 310
Mail: info@geze.com

www.geze.com

FR · Sous réserve de modifications